

<u>BENCH AND CANADIAN BAR ASSOCIATION LIAISON COMMITTEE</u>	<u>COMITÉ DE LIAISON ENTRE LA MAGISTRATURE ET L'ASSOCIATION DU BARREAU CANADIEN</u>
<u>MINUTES OF MEETING</u>	<u>PROCÈS-VERBAL DE LA RÉUNION</u>
<u>FRIDAY, JUNE 6, 2008 AT 10:00 A.M.</u>	<u>LE VENDREDI 6 JUIN 2008, À 10 H</u>
<u>BOARDROOM 90 SPARKS STREET 12TH FLOOR</u>	<u>SALLE DE CONFÉRENCE 90, RUE SPARKS 12^{ième} ÉTAGE</u>
In attendance:	Présents :
Chief Justice Richard Chief Justice Lutfy Justice Sexton Justice Létouneau Justice Lemieux Justice O'Reilly Ms. Prothonotary Tabib Mr. Simon Barker Ms. Kerri Froc Mr. Peter Grant Mr. Brian Evernden Mr. Guy Dufort Mr. David Matas (replacing Mr. Lorne Waldman) Mr. Martin Masse Ms. Susan Beaubien (replacing Ms. Elizabeth Elliot) Mr. Raymond Guenette Mr. Wilfred Lefebvre, sent his regret Ms. Elizabeth Elliot, sent her regret Mr. Lorne Waldman, sent his regret	M. le juge en chef Richard M. le juge en chef Lutfy M. le juge Sexton Justice Létourneau M. le juge Lemieux M. le juge O'Reilly Mme La Protonotaire Tabib M. Simon Barker M ^c Kerri Froc M ^c Peter Grant M ^c Brian Evernden M ^c Guy Dufort Mr. David Matas (remplaçant M. Lorne Waldman) Mr Martin Masse Mme. Susan Beaubien (remplaçant Mme. Elizabeth Elliot) M. Raymond Guenette M. Wilfred Lefebvre est absent Mme. Elizabeth Elliot est absente M. Lorne Waldman est absent
Recording Secretaries: Mr. François Giroux, Executive Officer, Federal Court of Appeal Mr. Andrew Baumberg, Executive Officer, Federal Court	Secrétaires de la réunion : M ^c François Giroux, attaché de direction, Cour d'appel fédérale M ^c Andrew Baumberg, attaché de direction, Cour fédérale

1. Opening Remarks		1. Mot de bienvenue
2. Adoption of the Minutes (December 7,2007)		2. Adoption du procès-verbal (7 décembre 2007)
Approved. Mr. Barker noted that the CBA will approach the Rules committee with respect to the role of departmental decision-makers in judicial review applications.		Approuvé. M^e Barker souligne que l'ABC doit discuter avec le comité des règles du rôle que jouent les décideurs du ministère dans le cadre des demandes de contrôle judiciaire.vé.
CBA ITEMS:		POINTS SOULEVÉS PAR L'ABC :
3.Update from Aboriginal Law Liaison Group Mr. Grant indicated that in October 2007 a draft working paper for the development of practice guidelines was released. The recommendations dealt with numerous practice issues, including the early appointment of case management judges and trial judges. Also pointed out was the current difficulty for federal legal representatives in obtaining a settlement mandate. Finally, he indicated that the role of experts would be discussed at a later date.		3. Le point sur le Comité de liaison du droit autochtone M^e Grant note qu'en octobre 2007, l'ébauche d'un document de travail concernant l'élaboration de lignes directrices sur la pratique a été diffusé. Les recommandations concernaient de nombreuses questions portant sur les pratiques, y compris la nomination anticipée de juges chargés de la gestion des instances et de juges de première instance. Il souligne aussi le fait que les représentants juridiques fédéraux éprouvent actuellement certaines difficultés à obtenir un mandat de règlement. Enfin, il note que la discussion sur le rôle des experts aura lieu à une date ultérieure.
Justice Lemieux mentioned that the guidelines were circulated in Victoria in October 2007, then in Yellowknife, and he hopes that everyone will have provided their input in time for the next meeting of the Liaison Group in October 2008. Also, he noted that he circulated the guidelines to members of the Federal Court for comment. Among other matters, the guidelines recommend that parties not to file a claim until there has been discussion with their expert witnesses, which would reduce the number of amendments to statements of claim. Furthermore, a number of practice suggestions are included to simplify complex proceedings.		Le juge Lemieux affirme que les lignes directrices ont été communiquées à Victoria en octobre 2007, puis à Yellowknife. Il espère que tous auront eu l'occasion de formuler des commentaires avant la prochaine réunion du comité de liaison qui se tiendra en octobre 2008. De plus, il souligne qu'il a fait part des lignes directrices aux membres de la Cour fédérale pour que ceux-ci présentent leurs commentaires. Il semble, entre autres, que les lignes directrices recommandent aux parties de ne pas introduire d'instance avant d'avoir discuté avec leurs témoins experts, ce qui permettrait de réduire le nombre de modifications apportées aux demandes introductives d'instances. De plus, un certain nombre de suggestions de pratiques sont comprises afin de simplifier les procédures complexes.

<p>Chief Justice Lutfy suggested a pilot action where the new practice guidelines could be applied in order to assess improvements in court practice. He noted that we have to be more imaginative with regard to judicial review applications as well and hopes that Justice Lemieux will consult with the Bar to determine if there should be automatic case management in all aboriginal judicial review cases.</p>	<p>Le juge en chef Lutfy propose une instance pilote afin d'appliquer les nouvelles directives et d'évaluer les améliorations aux pratiques de la cour. Il souligne que nous devons faire preuve d'imagination en ce qui concerne aussi les demandes de contrôle judiciaire et il espère que le juge Lemieux s'informerait auprès du Barreau à savoir s'il serait possible de recourir à une gestion automatique des instances pour tous les contrôles judiciaires en matière de droit autochtone.</p>
<p>4. Update from Immigration Law Liaison Groups</p>	<p>4. Le point sur le comité de liaison du droit de l'immigration</p>
<p>David Matas reported on a May 17th immigration liaison committee meeting with Justice Snider and Justice de Montigny. The issue of timeliness of certified questions was raised: there is a delay between certification and posting on the website, though it was indicated that the delay would be shortened. He noted that there is an agreed list of authorities available to judges and there was agreement on updating that list. He pointed out difficulty with the podiums in Toronto and the absence of a phone available to counsel in Toronto. He also noted that the name of Federal Court judges is not provided on motions, and the name plates for judges are not available in Toronto Court.</p> <p>With respect to the issue of service by courier, the practice consists of including the certificate of service the day the courier is sent with inter-city service. However, the package arrives only a day later, which reduces by one day the time available under the court rules for the recipient to respond.</p> <p>As for electronic service, counsel have made use of rule 147 to effect electronic service. All agreed to draw to the attention of the Bar the possibility of using rule 147 to effect electronic service.</p>	<p>David Matas a présenté son rapport d'une réunion du 17 mai du Comité de liaison en matière d'immigration à laquelle ont participé les juges Snider et de Montigny. Le problème concernant la rapidité de traitement des questions certifiées a été soulevé : il y a un certain délai entre le moment où la question est certifiée et le moment où elle est affichée dans le site Web, mais on a indiqué que ce délai pourrait être raccourci. M. Matas a souligné qu'il existe une liste de jurisprudence à laquelle les juges ont accès et qu'il y a eu une entente concernant la mise à jour de cette liste. Il signale aussi le problème concernant les lutrins à Toronto ainsi que l'absence d'un téléphone à la disposition des avocats, aussi à Toronto. De plus, il fait remarquer que le nom des juges de la Cour fédérale n'est pas inscrit dans les requêtes, ainsi que le fait qu'il n'y a pas de plaques nominatives pour les juges à la cour de Toronto.</p> <p>En ce qui concerne les services de messagers, cette pratique consiste à inclure le certificat de service le jour que le message est envoyé par service interurbain. Cependant, ce dernier arrive seulement un jour plus tard, ce qui réduit d'une journée le temps prévu dans les règles de la cour pour la réponse.</p> <p>Pour ce qui est du service électronique, les avocats ont fait en sorte que l'article 147 des règles s'applique au service électronique. Tous ont convenu de porter à l'attention du Barreau la possibilité d'appliquer l'article 147 au service électronique.</p>
<p>Chief Justice Richard noted that the Federal Court of Appeal accepts e-service if so agreed by counsel.</p>	<p>Le juge en chef Richard indique que la Cour d'appel fédérale accepte le service électronique si les avocats y conviennent.</p>

<p>Mr. Guénette undertook to look into the issue of the absence of a telephone for use by counsel. He noted that he hopes that a new podium will be in place by September 1st.</p>	<p>M. Guénette entreprend d'examiner la question de l'absence de téléphone à la disposition des avocats. Il dit espérer qu'un nouveau lutrin sera installé d'ici le 1^{er} septembre.</p>
<p>Chief Justice Lutfy noted that electronic service is being considered in the context of e-filing. The Federal Court will fix the issue of name plates.</p>	<p>Le juge en chef Lutfy fait savoir que le recours au service électronique est à l'étude dans le cadre du dépôt électronique. La Cour d'appel va remédier au problème des plaques nominatives.</p>
<p>Mr. Barker undertook to provide a written submission to both Chief Justices regarding the issue of electronic service.</p>	<p>M^e Barker s'engage à fournir une présentation écrite aux deux juges en chef concernant le service électronique.</p>
<p>5. Intellectual Property Section</p>	<p>5. Section de propriété intellectuelle</p>
<p>Ms. Beaubien noted that Justice Hughes has struck a users group with members of the Intellectual Property Institute of Canada and the Canadian Bar Association. Its purpose is to get input on various issues relevant to IP litigation. The group met in May at a "Town Hall" meeting in relation to court practice. There were over 200 attendees at a Federal Courts Judges dinner to pay tribute to Justice Hugessen.</p> <p>Mme Beaubien noted frustration over the unavailability of summary judgments, and she is aware that the Rules Committee is considering the issue. Finally, she indicated that she hoped that the IP users group will hold a town hall meeting on an annual basis.</p>	<p>M^{me} Beaubien a noté que le juge Hugues a mis sur pied un groupe d'utilisateurs constitué de membres de l'Institut de la propriété intellectuelle du Canada et de l'Association du Barreau canadien. L'objectif de ce groupe est d'obtenir de la rétroaction sur diverses questions concernant les litiges en matière de propriété intellectuelle. Le groupe s'est réuni en assemblée publique en mai pour discuter des pratiques des cours quant aux litiges en matière de propriété intellectuelle. Plus de 200 personnes ont participé au dîner des juges des cours fédérales pour rendre hommage au juge Hugessen.</p> <p>M^{me} Beaubien affirme qu'il y a une certaine frustration concernant le manque d'accès aux jugements sommaires et elle sait que le comité des règles est en train d'étudier la question. Elle dit enfin qu'elle aimerait que le groupe de la PI se réunisse en assemblée publique annuellement.</p>
<p>Prothonotary Tabib noted that the working group is comprised of judges, prothonotaries and members of the Bar. It was struck in order to make the court more responsive to the needs of the Bar.</p>	<p>La protonotaire Tabib souligne que le groupe de travail est composé de juges, de protonotaires et de membres du Barreau. Il a été mis sur pied afin que la Cour puisse mieux répondre aux besoins du Barreau.</p>
<p>Chief Justice Lutfy agreed that group should meet on an annual basis.</p>	<p>Le juge en chef Lutfy convient que le groupe doit se réunir annuellement.</p>
<p>Chief Justice Richard noted that the Rules committee is looking into the issue of summary judgments.</p>	<p>Le juge en chef Richard indique que le comité des règles examine la question des jugements sommaires.</p>

<p>6. Update on the National Class Action database</p> <p>Ms. Froc noted that they are getting 7 to 15 class actions per month and that the class action database continues to grow. Currently, the CBA is in negotiation with the Québec Courts to be included in the database.</p>	<p>6. Mise à jour au sujet du groupe des utilisateurs relativement à la propriété intellectuelle</p> <p>M^{me} Froc fait observer qu'ils reçoivent entre 7 et 15 recours collectifs par mois et que la base de données sur les recours collectifs continue d'augmenter. Des négociations entre l'ABC et les tribunaux du Québec sont en cours afin qu'ils soient ajoutés à la base de données.</p>
<p>7. Level of Costs to be awarded for experts' disbursements</p> <p>Mr. Barker indicated that a decision on costs is not appropriate for this forum and noted that the discussion would focus on experts instead. The Bar will make written submission to the Federal Courts Rules Committee on the issue of expert witnesses.</p>	<p>7. Dépens adjugées pour les dépenses des experts</p> <p>M^e Barker indique qu'une discussion concernant les dépens ne convenait pas à ce forum et souligne que la discussion porterait plutôt sur les experts. Le Barreau présentera une demande écrite au comité des règles des cours fédérales concernant les témoins experts.</p>
<p>Justice Lemieux reported that the subcommittee on expert witnesses has decided, for the moment, that the rules dealing with expert evidence would not be specifically tailored to aboriginal litigation. However, further discussion in the aboriginal law bench and bar liaison committee may lead to recommendations on this point to the Rules subcommittee.</p>	<p>Le juge Lemieux signale que le sous-comité sur les témoins experts a décidé que, pour le moment, les règles concernant les témoignages d'experts ne seraient pas adaptées précisément aux litiges en matière de droit autochtone. Cependant, d'autres discussions entre le comité de liaison et le Barreau autochtone pourraient mener à des recommandations à ce sujet pour le sous-comité.</p>
<p>COURT ITEMS:</p>	<p>POINTS SOULEVÉS PAR LA COUR :</p>
<p>8. Federal Court of Appeal Update</p> <p>Chief Justice Richard noted that Justice Blais has recently been appointed to the Federal Court of Appeal. Chief Justice Richard also noted that the Rules Committee last met on March 7. The committee welcomes all suggestion from the Bar and interested persons. The subcommittee on summary judgments is looking at amendments.</p> <p>Finally, the CBA was invited to provide an expression of support for a new Federal Judicial Building.</p>	<p>8. Le point : Cour d'appel fédérale</p> <p>Le juge en chef Richard souligne que le juge Blais a été nommé récemment à la Cour d'appel fédérale. Le juge en chef Richard indique aussi que la dernière réunion du comité des règles a eu lieu le 7 mars. Le comité apprécie toutes les suggestions qu'ont à formuler le Barreau et les personnes intéressées. Le sous-comité sur les jugements sommaires examine les modifications. Enfin, on a invité l'ABC à fournir son appui au projet de construction d'un nouvel édifice de la magistrature fédérale.</p>
<p>9. Federal Court Update</p> <p>Chief Justice Lutfy noted the appointment of Justice Russel Zinn to the Federal Court and the appointments of Justice Orville Frénette, Justice Maurice Lagacé and Justice Louis Tannenbaum as Deputy Judges.</p>	<p>9. Le point sur la Cour fédérale</p> <p>Le juge en chef Lutfy souligne la nomination du juge Russel Zinn à la Cour fédérale, ainsi que la nomination des juges Orville Frénette, Maurice Lagacé et Louis Tannenbaum à titre de juges suppléants.</p>

<p>Justice O'Reilly indicated that the court had a one-day seminar on pharmaceutical matters. There will be an education program in September on judicial skill, and then on immigration stays in November. An aboriginal law seminar is planned for early 2009. He pointed out that the Federal Court has a new coat of Arms, which will be officially presented to the Court by the Governor General at a ceremony later in the year.</p>	<p>Le juge O'Reilly souligne qu'il y a eu un séminaire d'une journée sur les litiges en matière de produits pharmaceutiques. En septembre, il y aura un programme de formation sur les compétences judiciaires et en novembre, il y aura un programme sur l'immigration. Un séminaire sur le droit autochtone est prévu au début du printemps 2009. Le juge O'Reilly fait observer que la Cour fédérale a de nouvelles armoiries, que la gouverneure générale présentera officiellement à la Cour lors d'une cérémonie plus tard cette année.</p>
<p>Chief Justice Lutfy thanked the CBA for its submission on the Prothonotaries compensation review commission.</p>	<p>Le juge en chef Lutfy remercie l'ABC de sa présentation concernant la commission d'examen des traitements des protonotaires.</p>
<p>Prothonotary Tabib noted that last June, the Minister of Justice appointed a Special Advisor to conduct the first review of the adequacy of the compensation for prothonotaries. Submissions were filed by Chief Justice Lutfy, the Courts Administrations Service, the CBA, and an association of intellectual property lawyers. On May 30, the Special Advisor delivered his report. Prothonotary Tabib thanked Chief Justice Lutfy, Mr. Guénette and his office, and the CBA and association of IP lawyers for their contribution, and noted that the prothonotaries were pleased with Special Advisor's recommendations. The Minister's report is due by November 30th.</p>	<p>La protonotaire Tabib affirme qu'en juin dernier, le ministre de la Justice a désigné un conseiller spécial chargé d'examiner le caractère adéquat des traitements des protonotaires. Des présentations ont été déposées par le juge en chef Lutfy, par le Service administratif des tribunaux judiciaires, par l'ABC et par une association d'avocats spécialisés en droit de la propriété intellectuelle. Le 30 mai, le conseiller spécial a déposé son rapport. Le protonotaire Tabib a remercié le juge en chef Lutfy pour son appui, M. Guénette et ses employés pour leur aide ainsi que l'ABC et l'association d'avocats spécialisés en propriété intellectuelle. Il a noté que les protonotaires étaient très satisfaits des recommandations du conseiller spécial. Le rapport du ministre doit être déposé d'ici le 30 novembre.</p>
<p>Mr. Guénette noted that the Registry of the Federal Court of Appeal, the Federal Court, and the Court Martial Appeal Court in Ottawa will be moving from 90 Elgin Street to the Thomas D'Arcy McGee building located at 90 Sparks Street, starting in the Fall. A notice to the profession will be sent to announce the move and confirm the new filing location. The Courts Administration Service will be spending \$1.2 million per year over two years in order to make improvements on e-filing, the distribution of judgements, electronic courtrooms and digital recording. Finally, CAS is working on opening an office in St. John's, Newfoundland and in Saskatoon, Saskatchewan.</p>	<p>M. Guénette a noté que le greffe de la Cour d'appel fédérale, de la Cour fédérale et de la Cour d'appel de la cour martiale à Ottawa déménagera du 90, rue Elgin pour s'installer, à compter de cet automne, dans l'immeuble Thomas D'Arcy McGee, situé sur la rue Sparks. Un avis sera transmis aux avocats pour leur annoncer le déménagement et pour indiquer l'endroit où ils pourront déposer des documents. Le Service administratif des tribunaux judiciaires dépensera 1,2 million de dollars par année sur deux ans afin d'améliorer le dépôt électronique, la distribution des jugements, l'équipement électronique, dans les salles d'audience et de l'enregistrement numérique. Enfin, le SATJ travaille sur le projet d'ouverture de bureaux à St. John's (Terre-Neuve –et-Labrador) et à Saskatoon (Saskatchewan).</p>

Next Meeting		Prochaine Réunion
December 5 th , 2008		Le 5 décembre 2008
Other Items		Autres Points
Mr. Barker recognized the contributions of Lorne Waldman of the Citizenship and Immigration section and Elizabeth Elliot of the Intellectual Property section to the work of the committee, as they are up for re-election as head of their sections.		M^e Barker reconnaît la valeur des contributions de M ^e Lorne Waldman de la Section de la citoyenneté et de l'immigration ainsi que de M ^e Elizabeth Elliot de la Section de la propriété intellectuelle aux travaux du comité, alors qu'ils doivent se représenter à la barre de leur section respective.
Chief Justice Richard		Le juge en chef Richard
On behalf of Chief Justice Lutfy and himself thanked both members for their participation.		Il remercie, au nom du juge en chef Lutfy et en son nom,, les deux membres pour leur participation.